I

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna)

UREDBE

UREDBA SVETA (ES) št. 1226/2009

z dne 20. novembra 2009

o določitvi ribolovnih možnosti in s tem povezanih pogojev za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se za leto 2010 uporabljajo v Baltskem morju

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjevanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike [1] in zlasti člena 20 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 847/96 z dne 6. maja 1996 o uvedbi dodatnih pogojev za upravljanje celotnih dovoljenih ulovov (TAC) in kvot iz leta v leto [2] ter zlasti člena 2 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1098/2007 z dne 18. septembra 2007 o vzpostavitvi večletnega načrta za staleže trske v Baltskem morju in ribištvo, ki izkorišča te staleže [3], ter zlasti člena 5 in člena 8(3) Uredbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 4 Uredbe (ES) št. 2371/2002 zahteva, da Svet sprejme ukrepe, ki so potrebni za zagotovitev dostopa do voda in virov ter trajnostnega opravljanja ribolovnih dejavnosti ob upoštevanju razpoložljivega znanstvenega mnenja in zlasti poročila, ki ga pripravi Znanstveni, tehnični in gospodarski odbor za ribištvo, ter mnenja regionalnega svetovalnega sveta za Baltsko morje.

(2) Člen 20 Uredbe (ES) št. 2371/2002 nalaga Svetu, da določi omejitve ribolovnih možnosti po ribolovnih območjih ali skupinah ribolovnih območij ter dodeli te možnosti državam članicam.

(3) Zaradi zagotovitve učinkovitega upravljanja ribolovnih možnosti bi bilo treba določiti posebne pogoje za izvajanje ribolovnih dejavnosti.

(4) Na ravni Skupnosti je treba določiti načela in nekatere postopke upravljanja ribištva, da države članice lahko zagotovijo upravljanje plovil, ki plujejo pod njihovimi zastavami.

(5) Člen 3 Uredbe (ES) št. 2371/2002 opredeljuje pojme, pomembne za dodelitev ribolovnih možnosti.

(6) V skladu s členom 2 Uredbe (ES) št. 847/96 je treba opredeliti staleže, za katere veljajo različni ukrepi, določeni v tej uredbi.

(7) Uporaba ribolovnih možnosti bi morala biti v skladu z zakonodajo Skupnosti, zlasti z Uredbo Komisije (EGS) št. 2807/83 z dne 22. septembra 1983 o podrobnih

[1] UL L 358, 31.12.2002, str. 59.
[2] UL L 115, 9.5.1996, str. 3.
[3] UL L 248, 22.9.2007, str. 1.

pravilih za evidentiranje podatkov o ulovu rib držav članic ([1]), Uredbo Sveta (EGS) št. 2930/86 z dne 22. septembra 1986 o določanju značilnosti ribiških plovil ([2]), Uredbo Komisije (EGS) št. 1381/87 z dne 20. maja 1987 o določitvi podrobnih pravil za označevanje in dokumentacijo ribiških plovil ([3]), Uredbo Sveta (EGS) št. 3880/91 z dne 17. decembra 1991 o predložitvi statističnih podatkov o nominalnem ulovu držav članic, ki ribarijo v severovzhodnem Atlantiku ([4]), Uredbo Sveta (EGS) št. 2847/93 z dne 12. oktobra 1993 o oblikovanju nadzornega sistema na področju skupne ribiške politike ([5]), Uredbo Komisije (ES) št. 2244/2003 z dne 18. decembra 2003 o podrobnih pravilih v zvezi s satelitskimi sistemi za spremljanje plovil ([6]), Uredbo Sveta (ES) št. 2187/2005 z dne 21. decembra 2005 o ohranjanju ribolovnih virov s tehničnimi ukrepi v Baltskem morju, Beltih in Oresundu ([7]), Uredbo (ES) št. 1098/2007 in Uredbo Sveta (ES) št. 1005/2008 z dne 29. septembra 2008 o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova ([8]).

(8) Da bi zagotovili, da se letne ribolovne možnosti določijo sorazmerno glede na trajnostno izkoriščanje virov z okoljskega, gospodarskega in socialnega vidika, so se pri določitvi celotnih dovoljenih ulovov (TAC) upoštevala vodilna načela, kot so opisana v Sporočilu Komisije o posvetovanju o ribolovnih možnostih za leto 2010.

(9) Da bi se zmanjšali zavržki, je primerno uvesti prepoved višanja vrednosti ulova za vse vrste, za katere veljajo kvote, na podlagi katere se prepove zavržek vrst, za katere veljajo kvote in ki se lahko zakonito ulovijo in iztovorijo v skladu z zakonodajo Skupnosti o ribištvu.

(10) Da bi prispevali k ohranjanju staležev rib, bi bilo treba v letu 2010 izvesti nekatere dopolnilne ukrepe glede tehničnih pogojev za ribolov.

(11) Da bi ribičem Skupnosti zagotovili preživljanje, je pomembno, da se ta ribolovna območja odprejo 1. januarja 2010. Glede na nujnost zadeve je bistvenega pomena, da se odobri odstopanje od 6-tedenskega obdobja iz točke I.3 Protokola o vlogi nacionalnih parlamentov v Evropski uniji, priloženega k Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbam o ustanovitvi Evropskih skupnosti –

([1]) UL L 276, 10.10.1983, str. 1.
([2]) UL L 274, 25.9.1986, str. 1.
([3]) UL L 132, 21.5.1987, str. 9.
([4]) UL L 365, 31.12.1991, str. 1.
([5]) UL L 261, 20.10.1993, str. 1.
([6]) UL L 333, 20.12.2003, str. 17.
([7]) UL L 16, 20.1.2005, str. 184.
([8]) UL L 286, 29.10.2008, str. 1.

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I

PODROČJE UPORABE IN OPREDELITVE POJMOV

Člen 1

Vsebina

Ta uredba določa ribolovne možnosti za leto 2010 za nekatere staleže rib in skupine staležev rib v Baltskem morju ter s tem povezane pogoje, pod katerimi je mogoče te ribolovne možnosti uporabljati.

Člen 2

Področje uporabe

Ta uredba se uporablja za ribiška plovila Skupnosti (plovila Skupnosti), ki delujejo v Baltskem morju.

Člen 3

Opredelitve pojmov

Poleg opredelitev iz člena 3 Uredbe (ES) št. 2371/2002 se v tej uredbi uporabljajo naslednje opredelitve:

(a) cone Mednarodnega sveta za raziskovanje morja (ICES) so zemljepisna območja, določena v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 2187/2005;

(b) „Baltsko morje“ pomeni podrazdelke ICES 22–32;

(c) „celotni dovoljeni ulov (TAC)“ pomeni količino, ki jo je vsako leto mogoče naloviti iz posameznega staleža;

(d) „kvota“ pomeni delež TAC, dodeljenega Skupnosti, državi članici ali tretji državi;

(e) „dan odsotnosti iz pristanišča“ pomeni neprekinjeno obdobje 24 ur ali del takega obdobja, v katerem je plovilo odsotno iz pristanišča.

POGLAVJE II

RIBOLOVNE MOŽNOSTI IN S TEM POVEZANI POGOJI

Člen 4

Omejitve ulova in dodelitve

Omejitve ulova, dodelitve teh omejitev med države članice in s tem povezani pogoji, določeni v skladu s členom 2 Uredbe (ES) št. 847/96, so določeni v Prilogi I k tej uredbi.

Člen 5

Posebne določbe o dodelitvah

1. Dodelitev omejitev ulova državam članicam, določena v Prilogi I, ne posega v:

(a) izmenjave v skladu s členom 20(5) Uredbe (ES) št. 2371/2002;

(b) ponovne dodelitve v skladu s členi 21(4), 23(1) in 32(2) Uredbe (EGS) št. 2847/93;

(c) dodatne iztovore, dovoljene na podlagi člena 3 Uredbe (ES) št. 847/96;

(d) zadržane količine v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 847/96;

(e) odbitke na podlagi člena 23(4) Uredbe (ES) št. 2371/2002 in člena 2 Uredbe (ES) št. 338/2008.

2. Za namene zadržanja kvot, ki se bodo prenesle v leto 2011, se lahko z odstopanjem od Uredbe (ES) št. 847/96 uporabi njen člen 4(2) za vse staleže, za katere velja analitski TAC.

Člen 6

Pogoji za ulov in prilov

1. Ribe iz staležev, za katere so določene omejitve ulova, se smejo obdržati na krovu ali iztovarjati samo, če:

(a) so ulove izvršila plovila države članice, ki ima kvoto in ta kvota ni izčrpana, ali

(b) so ribe vrste, ki ni sled in papalina, pomešane z drugimi vrstami, in niso razvrščene ne na krovu ne ob iztovarjanju, če so bile ulovljene z vlečnimi mrežami, danskimi potegalkami ali podobnim orodjem z velikostjo mrežnega očesa, manjšo od 32 mm.

2. Vsi iztovori se vštevajo v kvoto ali, če delež Skupnosti ni razdeljen med države članice s kvotami, v delež Skupnosti, razen ulovov na podlagi odstavka 1(b).

3. Kadar je kvota, dodeljena državi članici za sled, izčrpana, plovila, ki plujejo pod zastavo te države članice in so registrirana v Skupnosti ter delujejo v ribolovnih območjih, za katera velja zadevna kvota, ne smejo iztovarjati ulovov, ki niso razvrščeni in vsebujejo sled.

4. Kadar so kvote, dodeljene državi članici za papalino, izčrpane, plovila, ki plujejo pod zastavo te države članice in so registrirana v Skupnosti ter delujejo v ribolovnih območjih, za katera veljajo zadevne kvote, ne smejo iztovarjati ulovov, ki niso razvrščeni in vsebujejo papalino.

Člen 7

Prepoved višanja vrednosti ulova

Vse vrste, za katere veljajo kvote, ulovljene med ribolovnimi operacijami, se prinesejo na krov in nato iztovorijo, razen če bi bilo to v nasprotju z obveznostmi iz določb ribiške zakonodaje Skupnosti, ki določa tehnične, nadzorne in ohranitvene ukrepe, ter zlasti s to uredbo ter uredbami (ES) št. 2187/2005, (EGS) št. 2847/93 in (ES) št. 2371/2002.

Člen 8

Omejitve ribolovnega napora

1. Omejitve ribolovnega napora so določene v Prilogi II.

2. Omejitve iz odstavka 1 se uporabljajo za podrazdelka ICES 27 in 28.2, če Komisija ni sprejela odločitve v skladu s členom 29(2) Uredbe (ES) št. 1098/2007, ki bi izključila navedene podrazdelke iz omejitev, navedenih v členu 8(1)(b), (3), (4) in (5) ter členu 13 navedene uredbe.

3. Omejitve iz odstavka 1 se uporabljajo za podrazdelek ICES 28.1, če Komisija ni sprejela odločitve v skladu s členom 29(4) Uredbe (ES) št. 1098/2007, da se omejitve, navedene v členu 8(1)(b), (3), (4) in (5) Uredbe (ES) št. 1098/2007, uporabljajo za navedeni podrazdelek.

Člen 9

Prehodni tehnični ukrepi

Prehodni tehnični ukrepi so določeni v Prilogi III.

POGLAVJE III

KONČNE DOLOČBE

Člen 10

Prenos podatkov

Kadar države članice na podlagi člena 15(1) Uredbe (EGS) št. 2847/93 pošljejo Komisiji podatke o iztovoru količin ujetih staležev, uporabijo kode staležev, določene v Prilogi I k tej uredbi.

Člen 11

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. novembra 2009

Za Svet
Predsednik
E. ERLANDSSON

PRILOGA I

OMEJITVE ULOVA IN S TEM POVEZANI POGOJI ZA LETNO UPRAVLJANJE OMEJITEV ULOVA, KI VELJAJO ZA PLOVILA SKUPNOSTI NA OBMOČJIH, KJER OBSTAJAJO OMEJITVE ULOVA PO VRSTAH IN OBMOČJIH

Naslednje tabele določajo TAC in kvote (v tonah žive teže, razen če ni določeno drugače) po staležu, dodelitve državam članicam in s tem povezane pogoje za letno upravljanje kvot.

Za vsako območje so staleži rib navedeni po abecednem redu latinskih imen vrste. Za namene teh razpredelnic so uporabljene kode za različne vrste, in sicer:

Znanstveno ime	Koda Alpha-3	Splošno ime
Clupea harengus	HER	sled
Gadus morhua	COD	trska
Platichthys flesus	FLX	iverka
Pleuronectes platessa	PLE	morska plošča
Psetta maxima	TUR	romb
Salmo salar	SAL	atlantski losos
Sprattus sprattus	SPR	papalina

Vrsta: sled *Clupea harengus*		**Cona:** podrazdelki 30–31 HER/3D30.; HER/3D31.
Finska	84 721	
Švedska	18 615	
ES	103 336	Analitski TAC. Uporablja se člen 3 Uredbe (ES) št. 847/96. Uporablja se člen 4 Uredbe (ES) št. 847/96. Uporablja se člen 5(2) Uredbe (ES) št. 847/96.
TAC	103 336	

Vrsta: sled *Clupea harengus*		**Cona:** podrazdelki 22–24 HER/3B23.; HER/3C22.; HER/3D24.
Danska	3 181	
Nemčija	12 519	
Finska	2	
Poljska	2 953	
Švedska	4 037	Analitski TAC. Člen 3 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja. Člen 4 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja. Uporablja se člen 5(2) Uredbe (ES) št. 847/96.
ES	22 692	
TAC	22 692	

Vrsta: sled *Clupea harengus*		**Cona:** Podrazdelki 25–27, 28.2, 29 in 32 HER/3D25.; HER/3D26.; HER/3D27.; HER/3D28.; HER/3D29.; HER/3D32.
Danska	2 780	
Nemčija	737	
Estonija	14 198	
Finska	27 714	
Latvija	3 504	
Litva	3 689	
Poljska	31 486	
Švedska	42 268	Analitski TAC. Člen 3 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja. Člen 4 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja. Uporablja se člen 5(2) Uredbe (ES) št. 847/96.
ES	126 376	
TAC	Ni pomembno	

Vrsta: sled *Clupea harengus*		**Cona:** podrazdelek 28.1 HER/03D.RG
Estonija	16 809	
Latvija	19 591	
ES	36 400	Analitski TAC. Uporablja se člen 3 Uredbe (ES) št. 847/96. Uporablja se člen 4 Uredbe (ES) št. 847/96. Uporablja se člen 5(2) Uredbe (ES) št. 847/96.
TAC	36 400	

Vrsta: trska *Gadus morhua*		**Cona:** Vode ES podrazdelkov 25–32 COD/3D25.; COD/3D26.; COD/3D27.; COD/3D28.; COD/3D29.; COD/3D30.; COD/3D31.; COD/3D32.
Danska	11 777	
Nemčija	4 685	
Estonija	1 148	
Finska	901	
Latvija	4 379	
Litva	2 885	
Poljska	13 561	
Švedska	11 932	Analitski TAC. Člen 3 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja. Člen 4 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja. Uporablja se člen 5(2) Uredbe (ES) št. 847/96.
ES	51 267	
TAC	Ni pomembno	

Vrsta: trska *Gadus morhua*		**Cona:** Vode ES podrazdelkov 22-24 COD/3B23.; COD/3C22.; COD/3D24.
Danska	7 726	
Nemčija	3 777	
Estonija	171	
Finska	152	
Latvija	639	
Litva	415	
Poljska	2 067	
Švedska	2 753	Analitski TAC. Člen 3 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja. Člen 4 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja. Uporablja se člen 5(2) Uredbe (ES) št. 847/96.
ES	17 700	
TAC	17 700	

Vrsta: morska plošča *Pleuronectes platessa*		**Cona:** Vode ES podrazdelkov 22–32 PLE/3B23.; PLE/3C22.; PLE/3D24.; PLE/3D25.; PLE/3D26.; PLE/3D27.; PLE/3D28.; PLE/3D29.; PLE/3D30.; PLE/3D31.; PLE/3D32.
Danska	2 179	
Nemčija	242	
Poljska	456	
Švedska	164	
ES	3 041	Previdnostni TAC. Uporablja se člen 3 Uredbe (ES) št. 847/96. Člen 4 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja. Uporablja se člen 5(2) Uredbe (ES) št. 847/96.
TAC	3 041	

Vrsta: atlantski losos *Salmo salar*		**Cona:** Vode ES podrazdelkov 22-31 SAL/3B23.; SAL/3C22.; SAL/3D24.; SAL/3D25.; SAL/3D26.; SAL/3D27.; SAL/3D28.; SAL/3D29.; SAL/3D30.; SAL/3D31.
Danska	60 975 [1]	
Nemčija	6 784 [1]	
Estonija	6 197 [1]	
Finska	76 031 [1]	
Latvija	38 783 [1]	
Litva	5 594 [1]	
Poljska	18 497 [1]	
Švedska	82 420 [1]	Analitski TAC. Člen 3 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja. Člen 4 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja. Uporablja se člen 5(2) Uredbe (ES) št. 847/96.
ES	294 246 [1]	
TAC	Ni pomembno	

[1] Izraženo s številom posameznih rib

Vrsta: atlantski losos *Salmo salar*		**Cona:** Vode ES podrazdelka 32 SAL/3D32.
Estonija	1 581 (1)	
Finska	13 838 (1)	
ES	15 419 (1)	Analitski TAC. Člen 3 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja. Člen 4 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja. Uporablja se člen 5(2) Uredbe (ES) št. 847/96.
TAC	Ni pomembno	

(1) Izraženo s številom posameznih rib

Vrsta: papalina *Sprattus sprattus*		**Cona:** Vode ES podrazdelkov 22–32 SPR/3B23.; SPR/3C22.; SPR/3D24.; SPR/3D25.; SPR/3D26.; SPR/3D27.; SPR/3D28.; SPR/3D29.; SPR/3D30.; SPR/3D31.; SPR/3D32.
Danska	37 480	
Nemčija	23 745	
Estonija	43 522	
Finska	19 620	
Latvija	52 565	
Litva	19 015	
Poljska	111 552	
Švedska	72 456	
ES	379 955	Analitski TAC. Člen 3 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja. Člen 4 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporablja. Uporablja se člen 5(2) Uredbe (ES) št. 847/96.
TAC	Ni pomembno	

PRILOGA II

Omejitve ribolovnega napora

1. Države članice za plovila, ki plujejo pod njihovo zastavo, zagotovijo, da je ribolov z vlečnimi mrežami, danskimi potegalkami ali podobnim orodjem z velikostjo mrežnega očesa, enako ali večjo od 90 mm, z zabodnimi mrežami, zapletnimi mrežami ali trislojnimi mrežami z velikostjo mrežnega očesa, enako ali večjo od 90 mm, pridnenimi parangali, parangali razen z visečimi parangali, ročnimi ribiškimi vrvicami in svetlečo opremo dovoljen za največ:

   (a) 181 dni odsotnosti iz pristanišča v podrazdelkih 22–24, razen v obdobju od 1. do 30. aprila, ko se uporablja člen 8(1)(a) Uredbe (ES) št. 1098/2007, in

   (b) 160 dni odsotnosti iz pristanišča v podrazdelkih 25–28, razen v obdobju od 1. julija do 31. avgusta, ko se uporablja člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 1098/2007.

2. Največje število dni odsotnosti iz pristanišča na leto, ko je plovilo lahko prisotno na obeh območjih, opredeljenih v točkah 1(a) in (b), če lovi z orodjem iz točke 1, ne sme presegati največjega števila dni, dodeljenega enemu izmed navedenih območij.

PRILOGA III

PREHODNI TEHNIČNI UKREPI

A. **Omejitve za ribolov iverke in romba**

1. Na krovu je prepovedano obdržati naslednji vrsti rib, ki se ulovita v spodaj navedenih geografskih območjih in obdobjih:

Vrsta	Geografsko območje	Obdobje
iverka (*Platichthys flesus*)	podrazdelki 26, 27, 28 in 29 južno od 59°30′S podrazdelek 32	od 15. februarja do 15. maja od 15. februarja do 31. maja
romb (*Psetta maxima*)	podrazdelki 25, 26 in 28 južno od 56°50′S	od 1. junija do 31. julija

2. Z odstopanjem od točke 1 se v primeru ribolova z vlečnimi mrežami, danskimi potegalkami ali podobno opremo z velikostjo mrežnega očesa 105 mm ali več ali z zabodnimi mrežami, zapletnimi mrežami ali trislojnimi mrežami z velikostjo mrežnega očesa 100 mm ali več prilove iverke in romba lahko obdrži na krovu in iztovori v meji 10 % žive teže celotnega ulova, ki se obdrži na krovu in iztovori med obdobji prepovedi iz točke 1.

B. **Specifikacije zgornjega okna vreče „BACOMA“**

1. Z odstopanjem od točke 1(e)(i) Dodatka 1 Priloge II k Uredbi (ES) št. 2187/2005 se očesa odpirajo za vsaj 120 mm, in sicer od 1. januarja v podrazdelkih 22–24 ter od 1. marca v podrazdelkih 25–32.

2. Z odstopanjem od točke 1(d)(ii) Dodatka 1 Priloge II k Uredbi (ES) št. 2187/2005 je dolžina okna vsaj 5,5 m, in sicer od 1. januarja v podrazdelkih 22–24 ter od 1. marca v podrazdelkih 25–32.

3. Z odstopanjem od točke 2 je dolžina okna najmanj 6 m, če je senzor za merjenje obsega ulova pritrjen na okno, in sicer od 1. januarja v podrazdelkih 22–24 ter od 1. marca v podrazdelkih 25–32.

C. **Specifikacije vlečne mreže T90**

Z odstopanjem od točke (b) Dodatka 2 Priloge II k Uredbi (ES) št. 2187/2005 je velikost mrežnega očesa vsaj 120 mm, in sicer od 1. januarja v podrazdelkih 22–24 ter od 1. marca v podrazdelkih 25–32.